

## DAFTAR ISI

<b>HALAMAN JUDUL .....</b>	<b>i</b>
<b>HALAMAN PERSETUJUAN .....</b>	<b>ii</b>
<b>PERNYATAAN .....</b>	<b>iii</b>
<b>PERSEMBAHAN .....</b>	<b>iv</b>
<b>MOTTO .....</b>	<b>v</b>
<b>PRAKATA .....</b>	<b>vi</b>
<b>DAFTAR ISI .....</b>	<b>ix</b>
<b>DAFTAR LAMBANG DAN SINGKATAN .....</b>	<b>xvi</b>
<b>PEDOMAN TRANSLITERASI ARAB-LATIN .....</b>	<b>xvii</b>
<b>PEDOMAN PENULISAN BAHASA SASAK HURUF LATIN .....</b>	<b>xxviii</b>
<b>INTISARI .....</b>	<b>xxxii</b>
<b>ABSTRACT .....</b>	<b>xxxiii</b>
<b>BAB I PENDAHULUAN .....</b>	<b>1</b>
1.1 Latar Belakang .....	1
1.2 Keaslian Penelitian .....	8
1.3 Rumusan Masalah .....	9
1.4 Tujuan Penelitian .....	10

1.5 Batasan Masalah .....	10
1.6 Manfaat Penelitian .....	12
1.7 Tinjauan Pustaka .....	13
1.8 Landasan Teori .....	15
1.8.1 Kontak Bahasa .....	16
1.8.2 Kata Serapan .....	21
1.8.3 Kata .....	24
1.8.4 Kelas Kata .....	27
1.8.5 Perubahan Fonologis .....	39
1.8.6 Perubahan Semantis .....	51
1.9 Metode Penelitian .....	56
1.9.1 Metode Pengumpulan Data .....	57
1.9.2 Metode Analisis Data .....	59
1.9.3 Metode Penyajian Hasil Analisis Data .....	60
1.10 Sistematika Penulisan .....	61
 <b>BAB II RANAH KATA SERAPAN DARI BAHASA ARAB DALAM</b> <b>BAHASA SASAK BERDASARKAN BIDANG PEMAKAIANNYA .....</b>	 <b>63</b>
2.1 Bidang Keagamaan .....	67
2.1.1 Berkaitan dengan Ibadah.....	69
2.1.2 Berkaitan dengan Akidah.....	92
2.1.3 Berkaitan dengan Akhlak.....	105
2.1.4 Berkaitan dengan Muamalah .....	109
2.1.5 Berkaitan dengan Hukum Islam .....	113

2.1.6	Berkaitan dengan Tahun Hijriah .....	121
2.1.7	Berkaitan dengan Agama dan Pengikutnya .....	122
2.1.8	Berkaitan dengan Mazhab dan Aliran Keagamaan .....	124
2.1.9	Berkaitan dengan Masjid.....	127
2.1.10	Berkaitan dengan Suku Bangsa .....	129
2.1.11	Berkaitan dengan Perang.....	131
2.1.12	Berkaitan dengan Hadis .....	133
2.1.13	Berkaitan dengan Wanita .....	135
2.1.14	Berkaitan dengan Hari Raya .....	136
2.1.15	Berkaitan dengan Hal, Perasaan, dan Perbuatan Baik .....	138
2.1.16	Berkaitan dengan Hal, Perasaan, dan Perbuatan Buruk .....	139
2.1.17	Berkaitan dengan Kosakata Keagamaan yang Bersifat Umum .....	141
2.2	Bidang Pendidikan dan Ilmu Pengetahuan .....	154
2.2.1	Berkaitan dengan Penamaan Lembaga dan Tingkat Pendidikan .....	158
2.2.2	Berkaitan dengan Sivitas Pendidikan .....	159
2.2.3	Berkaitan dengan Ilmu Tasawuf .....	161
2.2.4	Berkaitan dengan Ilmu Bahasa .....	162
2.2.5	Berkaitan dengan Ilmu Sastra .....	164
2.2.6	Berkaitan dengan Ilmu Tajwid.....	167
2.2.7	Berkaitan dengan Ilmu Tulis-Menulis .....	169
2.2.8	Berkaitan dengan Ilmu Kedokteran .....	170
2.2.9	Berkaitan dengan Biologi .....	172
2.2.10	Berkaitan dengan Astronomi .....	173

2.2.11 Berkaitan dengan Kimia .....	174
2.2.12 Berkaitan dengan Matematika .....	175
2.2.13 Berkaitan dengan Geografi .....	177
2.2.14 Berkaitan dengan Meteorologi, Klimatologi, dan Geofisika .....	178
2.2.15 Berkaitan dengan Kronologi .....	180
2.2.16 Berkaitan dengan Pendidikan dan Ilmu Secara Umum.....	182
2.3 Bidang Pemerintahan dan Kemasyarakatan .....	183
2.3.1 Berkaitan dengan Pemerintahan .....	185
2.3.2 Berkaitan dengan Gelar dan Sebutan dalam Masyarakat .....	188
2.4 Bidang Hukum .....	190
2.5 Bidang Kebudayaan .....	193
2.6 Bidang Pertanian dan Kehutanan .....	195
2.7 Bidang Pariwisata .....	197
2.8 Bidang Jurnalistik .....	200
2.9 Bidang Olahraga .....	202
2.10 Bidang Percetakan .....	205
2.11 Bidang Umum .....	207
2.11.1 Berkaitan dengan Penamaan Hari .....	209
2.11.2 Berkaitan dengan Mata Uang .....	210
2.11.3 Berkaitan dengan Perabot .....	211
2.11.4 Berkaitan dengan Keinginan .....	212

2.11.6 Berkaitan dengan Harta dan Benda Berharga .....	214
2.11.7 Berkaitan dengan Kata Ganti Orang .....	215
2.11.8 Berkaitan dengan Kesaktian dan Mitos .....	216
2.11.9 Berkaitan dengan Pesan .....	218
2.11.10 Berkaitan dengan Derajat .....	219
2.11.12 Berkaitan dengan Keadaan dan Sifat .....	220
2.11.13 Berkaitan dengan Kosakata Umum Sehari-Hari .....	221
 <b>BAB III PERUBAHAN FONOLOGIS KATA SERAPAN DARI BAHASA</b>	
<b>ARAB DALAM BAHASA SASAK .....</b>	<b>224</b>
3.1 Perubahan Bunyi .....	224
3.1.1 Lenisi .....	225
3.1.2 Penghilangan Bunyi .....	226
3.1.3 Penambahan Bunyi .....	233
3.1.4 Metatesis .....	236
3.1.5 Fusi .....	237
3.1.6 Asimilasi .....	239
3.2 Perubahan Fonem .....	241
3.2.1 Perubahan Fonem Vokal .....	241

3.2.2 Perubahan Fonem Konsonan .....	261
--------------------------------------	-----

## **BAB IV PERUBAHAN SEMANTIS KATA SERAPAN DARI BAHASA**

<b>ARAB DALAM BAHASA SASAK .....</b>	<b>302</b>
--------------------------------------	------------

4.1 Perubahan Makna karena Perbedaan Katerogi Kata .....	303
--	-----

4.1.1 Perubahan Kategori Nomina Verba Menjadi Adjektiva .....	305
---	-----

4.1.2 Perubahan Kategori Partisipal Aktif Menjadi Adjektiva .....	308
---	-----

4.1.3 Perubahan Kategori Partisipal Pasif Menjadi Adjektiva .....	311
---	-----

4.1.4 Perubahan Kategori <i>Shifah Musyabbahah Biism Fā'il</i> Menjadi Adjektiva...	315
---	-----

4.1.5 Perubahan Kategori <i>Shīghah Mubālaghah Biism Fā'il</i> Menjadi Adjektiva..	318
--	-----

4.1.6 Perubahan Kategori Verba Menjadi Adjektiva .....	319
--	-----

4.1.7 Perubahan Kategori Nomina Relatif Menjadi Adjektiva .....	322
---	-----

4.1.8 Perubahan Kategori Nomina Elatif Menjadi Adjektiva .....	325
--	-----

4.1.9 Perubahan Kategori Nomina Verba Menjadi Verba .....	327
---	-----

4.1.10 Perubahan Kategori <i>Ism Jāmid</i> Menjadi Verba .....	330
--	-----

4.1.11 Perubahan Kategori Partisipal Aktif Menjadi Verba .....	332
--	-----

4.1.12 Perubahan Kategori Partisipal Pasif Menjadi Verba .....	334
--	-----

4.1.13 Perubahan Kategori <i>Shifah Musyabbahah Biism Fā'il</i> Menjadi Verba.....	336
--	-----

4.1.14 Perubahan Kategori <i>Shīghah Mubālaghah Biism Fā'il</i> Menjadi Verba .....	337
---	-----

4.1.15 Perubahan Kategori Verba Menjadi Nomina .....	339
--	-----

4.1.16 Perubahan Kategori Nomina Verba Menjadi Partikel .....	341
---	-----

4.1.17 Perubahan Kategori <i>Ism Jāmid</i> Menjadi Partikel .....	342
---	-----

4.1.18 Perubahan Kategori Nomina Verba Menjadi Adverbial .....	343
--	-----

4.1.19 Perubahan Kategori Partisipal Aktif Menjadi Adverbial .....	344
--	-----

4.2 Perubahan Makna dari Makna Jamak Menjadi Makna Tunggal .....	345
4.3 Perubahan Makna Meluas .....	350
4.4 Perubahan Makna Menyempit .....	353
4.5 Perubahan Makna Total .....	355
<b>BAB V ALASAN PEMAKAIAN KATA SERAPAN DARI BAHASA ARAB</b>	
<b>DALAM BAHASA SASAK .....</b>	<b>359</b>
5.1 Kemudahan dan Kesingkatan .....	359
5.2 Keperluan akan Kata Searti .....	361
5.3 Kebutuhan akan Nuansa Makna .....	363
5.4 Kurangnya Kemampuan Penutur terhadap Bahasa Sendiri .....	364
5.5 Istilah Asing Lebih Mudah Mencapai Kesepakatan .....	366
<b>BAB VI PENUTUP .....</b>	<b>369</b>
6.1 Kesimpulan .....	369
6.2 Saran .....	370
<b>DAFTAR PUSTAKA .....</b>	<b>372</b>
<b>LAMPIRAN-LAMPIRAN .....</b>	<b>376</b>
Lampiran 1: Glosarium .....	376
Lampiran 2: Daftar Alfabetis Kata Serapan dari Bahasa Arab dalam Bahasa Sasak .....	383